

## **Onomastik vahidlərin frazeologizmlərin yaranmasında rolu**

**B/m. Həsənova Sürəyya**  
**ADPU, Xarici Dillər Mərkəzi**  
**Tel.: 050 305 22 07**

### **XÜLASƏ:**

İnsanların nitqinin ifadəliliyi, dəqiqliyi onun işlətdiyi sözlərin, birləşmələrin, cümlələrin düzgün şəkildə istifadə ediləndən asılıdır. Hər kəs öz nitqini qrammatik normalara əsasən qurmalıdır. Sözlər kimi, birləşmələr də mənsub olduğu dilin zənginləşməsində mühüm rol oynayır. Bəzən müəyyən mənanı bildirmək üçün tək bir sözdən yox, vəhdət təşkil etmiş sözlər qrupundan və ya birləşmələrdən də istifadə edilir.

Hər bir dilin lüğət tərkibində iki cür söz birləşməsi vardır: sərbəst söz birləşmələri, sabit söz birləşmələri (frazeoloji birləşmələr). Dilimizin lüğət tərkibi sabit leksik səciyyəli söz birləşmələri ilə-frazeologizmlərlə zəngindir. Bu birləşmələr özünəməxsus cəhətlərə malikdir və sözlərdən, sərbəst birləşmələrdən fərqlənir. Dilçiliyin frazeologiya bölməsində öyrənilən belə birləşmələr “frazeoloji birləşmələr”, “sabit söz birləşmələri”, “frazeologizmlər”, “frazemlər” vəs. şəkildə adlandırılır. Dildə olan bütün sabit söz birləşmələrinin, bölünməz ifadə və ibarələrin cəmi frazeologiya adlanır. Frazeologiya yunanca phrases-ifadə, logos-nəzəriyyə, elmsözlərinin birləşməsindən əmələ gəlmişdir.

Frazeologiya sabit söz birləşmələrinin qanunauyğun inkişafını, mənşəyin ivə yaranmasını, xüsusiyyətlərini, forma və məzmun zənginliyini, işlədilmə imkanını, semantik və qrammatik strukturunu, söz və sərbəst birləşmələrlə əlaqəsini və s. tədqiq edir. “Frazeologiya” terminini dilçilik aspektində ilk dəfə Şarl Balli işlətməmişdir. O, söz birləşmələrinin ikitipini qeyd edərək yazmışdır ki, birləşmələrin biri sözlərin sabit olmayan birləşməsidir, bunlar daimi olmur, nitq prosesində yaranır və ona görə də nitq vahidləridir. Birləşmələrin digər qrupu isə frazeoloji tərkiblərdən ibarətdir. Bunlar dil sistemində hazır şəkildədir, tarixən daha qədimdir və dil vahidləridir. Frazeologiya da iki yerə bölünür: 1) ümumi frazeologiya; 2) xüsusi frazeologiya.

Toponimlər cəmiyyətin əsas elementlərindən biri kimi onun üzvlərinin ümumi inkişaf səviyyəsini əks etdirən mühüm dil vahidləridir. Onların hər hansı bir sərhəd daxilində, müəyyən bir ərazidə mövcudluğu həmin yerin əhalisinin kollektiv yaradıcılığının nəticəsi kimi özünü göstərir. İstənilən bir ərazi ilə ilk tanışlıq onun adından başlayır. Deməli, toponimlərin tədqiqinə marağın əsas səbəbi onların elmi və praktik əhəmiyyəti ilə şərtlənir.

**Açar sözlər:** *onomastika, zoonim, toponim, frazeologiya, sözbirləşməsi*

**Rəyçi:** *dos. İradə Kərimova*

## **The role of onomastic units in the formation of phraseology**

**B / m. Hasanova Surayya**  
**ADPU, Department of English**  
**Tel .: 050 305 22 07**

### **SUMMARY:**

The accuracy and accuracy of human speech depends on the correct use of the words, phrases and phrases it uses. Everyone should build their speech according to grammatical norms. Like words, compounds also play an important role in the enrichment of the language they belong to. At times, not only one word is used to express a certain meaning, but also a group of words or a combination of words.

Each dictionary contains two types of vocabulary: free word combinations, fixed word combinations (phraseological combinations) .The dictionary of our language is rich in fixed lexical vocabulary words - phraseology. These compounds have their peculiarities and are different from words and free combinations. Such compounds studied in the phraseology section of linguistics are "phraseological compounds", "stable word combinations", "phraseology", "phrases". All the regular words, integral expressions and expressions in the language are called phrases. Phraseology is derived from the combination of Greek phrases-expression, logos-theory, and elms.

Phraseology includes the development of regular expression, the origin and origin, the characteristics, richness of form and content, the ability to use it, its semantic and grammatical structure, its relationship with verbal and free combinations, and so on. The term "phraseology" was first used by Charles Balli in the linguistic aspect. He noted the dualism of word combinations and wrote that one of the combinations is the unstable combination of words, which is not constant, occurs in the speech process and therefore are the units of speech. The other group of compounds is the phraseological composition. These are readily available in the language system, are more ancient than ever, and are language units. Phraseology is also divided into two subsets: 1) general pharmacology; 2) special phraseology.

Expressiveness, accuracy of the speech of people depends on the correct use of the words, phrases, sentences used by him. Everyone should build their speech according to grammatical norms. Like words, associations play an important role in the enrichment of the language they belong to. Occasionally, a group of words or phrases are used instead of one single word to express certain meaning. The toponymic frazeologies have a great role in language.

**Keywords:** *onomastics, zoonim, toponymy, phraseology, word combination*

**Reviewer:** *Assoc. Irada Karimova*

### **Роль ономастических единиц в образовании фразеологизмов**

**С / п. Гасанова Сурайя**

**ADPU, Департамент английского языка**

**Тел. : 050 305 22 07**

#### **РЕЗЮМЕ:**

Точность и достоверность человеческой речи зависит от правильного использования слов, фраз и фраз, которые она использует. Каждый должен строить свою речь согласно грамматическим нормам. Подобно словам, соединения также играют важную роль в обогащении языка, к которому они принадлежат. Иногда для выражения определенного значения используется не только одно слово, но также группа слов или комбинация слов.

Каждый словарь содержит два типа словарного запаса: свободные словосочетания, фиксированные словосочетания (фразеологические сочетания). Словарь нашего языка богат на фиксированные лексические словарные слова - фразеологию. Эти соединения имеют свои особенности и отличаются от слов и свободных сочетаний. Такими соединениями, изучаемыми во фразеологическом разделе лингвистики, являются «фразеологические соединения», «устойчивые словосочетания», «фразеология», «фразы». Все обычные слова, интегральные выражения и выражения в языке называются фразами. Фразеология происходит от сочетания греческого выражения-выражения, теории логоса и вязов.

Фразеология включает в себя развитие регулярного выражения, происхождение и происхождение, характеристики, богатство формы и содержания, способность использовать его, его семантическую и грамматическую структуру, его связь со словесными и свободными сочетаниями и так далее. Термин «фразеология» впервые был использован Чарльзом Балли в лингвистическом аспекте. Он отметил дуализм словосочетаний и написал, что одной из комбинаций является нестабильная комбинация слов, которая не является постоянной, встречается в речевом процессе и поэтому является единицами речи. Другая группа соединений - фразеологическая композиция. Они легко доступны в языковой системе, являются более древними, чем когда-либо, и являются языковыми единицами. Фразеология также делится на две подгруппы: 1) общая фармакология; 2) специальная фразеология.

Выразительность, точность речи людей зависит от правильного

использования слов, фраз, предложений, используемых ими. Каждый должен строить свою речь согласно грамматическим нормам. Как и слова, ассоциации играют важную роль в обогащении языка, к которому они принадлежат. Иногда группа слов или фраз используется вместо одного слова, чтобы выразить определенное значение. Фразеологизмы которые образовались на основе топонимов играют большую роль в языке.

**Ключевые слова:** *ономастика, зооним, топоним, фразеология, словосочетания.*

**Рецензент:** *доц. Ирада Каримова*

### **ANNOTASIYA:**

Frazeologiya sabit söz birləşmələrinin qanunauyğun inkişafını, mənşəyini və yaranmasını, xüsusiyyətlərini, forma və məzmun zənginliyini, işlədilmə imkanını, semantik və qrammatikstrukturunu, söz və sərbəst birləşmələrlə əlaqəsini və s. tədqiq edir. "Frazeologiya" terminini dilçilik aspektində ilk dəfə Şarl Balli işlətməmişdir. O, söz birləşmələrinin ikitipini qeyd edərək yazmışdır ki, birləşmələrin biri sözlərin sabit olmayan birləşməsidir, bunlar daimi olmur, nitq prosesində yaranır və ona görə də nitq vahidləridir. Birləşmələrin digər qrupu isə frazeoloji tərkiblər yaradır. Bunlar dil sistemində hazır şəkildədir, tarixən daha qədimdir və dil vahidləridir.

### **AKTUALLIQ:**

İnsanların nitqinin ifadəliliyi, dəqiqliyi onun işlətdiyi sözlərin, birləşmələrin, cümlələrin düzgün şəkildə istifadə ediləndən asılıdır. Hər kəs öz nitqini qrammatik normalara əsasən qurmalıdır. Sözlər kimi, birləşmələr də mənsub olduğu dilin zənginləşməsində mühüm rol oynayır. Bəzən müəyyən mənanı bildirmək üçün tək bir sözdən yox, vəhdət təşkil etmiş sözlər qrupundan və ya birləşmələrdən də istifadə edilir.

Hər bir dilin lüğət tərkibində iki cür söz birləşməsi vardır: sərbəst söz birləşmələri, sabit söz birləşmələri (frazeoloji birləşmələr). Dilimizin lüğət tərkibi sabit leksik səciyyəli söz birləşmələri ilə-frazeologizmlərlə zəngindir. Biz öz məqaləmizdə Azərbaycan və ingilis toponim əsaslı frazeologizmlərdən bəhs edəcəyik. Üslubi-kommunikativ xüsusiyyətlərini bədii üslubda, yazılı ədəbi dilin nümunələri əsasında araşdıraraq təhlil edəcəyik.

### **TƏDQIQAT İŞİNİN METODLARI:**

Məqalədə mövzunun tədqiqi üçün qarşılaşdırılmalı, stilistik-üslubi, areal metodlardan istifadə edilmişdir.

## GİRİŞ:

İnsanların nitqinin ifadəliliyi, dəqiqliyi onun işlətdiyi sözlərin, birləşmələrin, cümlələrin düzgün şəkildə istifadə ediləsindən asılıdır. Hər kəs öz nitqini qrammatik normalara əsasən qurmalıdır. Sözlər kimi, birləşmələr də mənsub olduğu dilin zənginləşməsində mühüm rol oynayır. Bəzən müəyyən mənəni bildirmək üçün tək bir sözdən yox, vəhdət təşkil etmiş sözlər qrupundan və ya birləşmələrdən də istifadə edilir.

Hər bir dilin lüğət tərkibində iki cür söz birləşməsi vardır: sərbəst söz birləşmələri, sabit söz birləşmələri (frazeoloji birləşmələr). Dilimizin lüğət tərkibi sabit leksik səciyyəli söz birləşmələri ilə-frazeologizmlərlə zəngindir. Bu birləşmələr özünəməxsus cəhətlərə malikdir və sözlərdən, sərbəst birləşmələrdən fərqlənir. Dilçiliyin frazeologiya bölməsində öyrənilən belə birləşmələr “frazeoloji birləşmələr”, “sabit söz birləşmələri”, “frazeologizmlər”, “frazemlər” vəs. şəkildə adlandırılır. Dildə olan bütün sabit söz birləşmələrinin, bölünməz ifadə və ibarələrin cəmi frazeologiya adlanır. Frazeologiya yunanca phrases-ifadə, logos-nəzəriyyə, elmsözlərinin birləşməsindən əmələ gəlmişdir.

Frazeologiya sabit söz birləşmələrinin qanunauyğun inkişafını, mənşəyini və yaranmasını, xüsusiyyətlərini, forma və məzmun zənginliyini, işlədilmə imkanını, semantik və qrammatik strukturunu, söz və sərbəst birləşmələrlə əlaqəsini və s. tədqiq edir. “Frazeologiya” terminini dilçilik aspektində ilk dəfə Şarl Balli işlətməmişdir. O, söz birləşmələrinin ikitipini qeyd edərək yazmışdır ki, birləşmələrin biri sözlərin sabit olmayan birləşməsidir, bunlar daimi olmur, nitq prosesində yaranır və ona görə də nitq vahidləridir. Birləşmələrin digər qrupu isə frazeoloji tərkiblər yaradır.

Bunlar dil sistemində hazır şəkildədir, tarixən daha qədimdir və dil vahidləridir. Frazeologiya da iki yerə bölünür:

- 1) ümumi frazeologiya;
- 2) xüsusi frazeologiya.

Ümumi frazeologiyada bir sıra inkişaf etmiş dillərin frazeoloji materiallarının tədqiqindən alınan nəticələr ümumiləşdirilir, bunun əsasında frazeologiyanın ümumi problemləri müəyyənləşdirilir. Xüsusi frazeologiyada isə hər bir konkret dilin faktları əsasında həmin dilin frazeoloji sistemi, semantik strukturu və s. cəhətləri təsvir olunur. Frazeoloji birləşmələrin tərkibindəki sözləri bir-birindən ayırmaq, başqası ilə əvəz etmək olmur. Sabit söz birləşmələri ilə sözün bir-biri ilə fərqli və oxşar cəhətləri mövcuddur. Oxşar cəhətlər: 1. Hər ikisi leksik vahidlərdir; 2. Hər ikisi tək mənəli və çox mənəli olur. 3. Hər ikisi omonim, sinonim, antonim olur. Fərqli cəhətlər: 1. Sözlər morfemlərdən təşkil olunub; frazeologizmlər sözlərin birləşməsidir; 2. Sözlər əsasında yeni leksik vahidlər düzəldilir; frazeolo- gizmlər cümlə yaratmağa xidmət edir; 3. Sözlər mənə və morfoloji baxımdan müstəqildirlər; frazeologizmlərin təərflərini ayrı-ayrı söz hesablamaq olmaz; 4. Sözlər həm həqiqi, həm məcazi

mənada işlənir; frazeologizmlər yalnız məcazi mənada işlədilir; 5.Sözlər ifadə edir, adlandırır; frazeologizmlər obrazlı adlandırır, təsvir edir və s.

Lakin frazeologizmlər sözlər kimi bütövlükdə bir məna ifadə edərək dilin lüğət tərkibində hazır şəkildə olur. Buna görə də onlar leksik vahidlər hesab olunur. Frazeoloji birləşmələrdən məişət üslubunda və bədii üslubda daha çox istifadə olunur. Bu birləşmələr nitqə xüsusi ifadəlilik verir, obrazlılıq yaradır. Eyni zamanda frazeologizmlər öz tərkibində köhnəlmiş sözləri mühafizə edərək saxlayır, dilin ekspressiv-üslubi gücünü qüvvətləndirir, dili daha canlı, daha təsirli edir, sözün ekvivalenti, sinonimi kimi işlədilir, atalar sözü və məsəllərin tərkibində də işlənir.

Dünya dillərinin hamısında frazeoloji vahidlər vardır, lakin onların yaranma yollarında, üsullarında oxşar və fərqli cəhətlərə də rast gəlinir. Frazeologizmlərin tədqiqinə dair xeyli araşdırmalar mövcuddur. Frazeoloji vahidlərin yaranmasında onomastik vahidlər böyük rol oynamışdır. Əsasən də toponimlər, zoonimlər və s. frazeologizmlərin formalaşmasında xüsusi əhəmiyyətə malikdir. Belə frazeologizmlərə bütün dillərdə, eləcə də Azərbaycan və ingilis dillərində rast gəlmək mümkündür.

Biz öz məqaləmizdə Azərbaycan və ingilis toponim əsaslı frazeologizmlərdən bəhs edəcəyik. üslubi-kommunikativ xüsusiyyətlərini bədii üslubda, yazılı ədəbi dilin nümunələri əsasında araşdıraraq təhlil edəcəyik.

Toponimlər cəmiyyətin əsas elementlərindən biri kimi onun üzvlərinin ümumi inkişaf səviyyəsini əks etdirən mühüm dil vahidləridir. Onların hər hansı bir sərhəd daxilində, müəyyən bir ərazidə mövcudluğu həmin yerin əhalisinin kollektiv yaradıcılığının nəticəsi kimi özünü göstərir. İstənilən bir ərazi ilə ilk tanışlıq onun adından başlayır. Deməli, toponimlərin tədqiqinə marağın əsas səbəbi onların elmi və praktik əhəmiyyəti ilə şərtlənir.

İngilis dilində toponimika sahəsində araşdırmalar aparmış tədqiqatçılara misal olaraq *G.Adams, R.Coats, K.Cameron, M.Geiling, A.Gardiner, E.Ekwall, J.McGarry, J.Rye, A.Mills, E.Harrington, A.Holt, W.Nicolaisen, R.Ramsey, P.Reany, A.Room, G.Smith, A.Smith, H.Sorensen, R.Stewart, H.Stockes, W.Watson, V.Watts* və başqalarının adlarını çəkmək olar. İngilis toponimlərinin müxtəlif istiqamətlər baxımından araşdırılmasını isə belə qruplaşdırmaq olar: A.Smith, K.Cameron, A.Mills, J.Glover A.Cole, J.Ryan, S.Laverton, J.Field, J.Kemble (etimoloji və areal), R.Coats, D.Trotter, N.Holmer, S.Nestor (paralellik), J.McGarry, J.Stevens-Cox, C.Culleton, D.Litt (üslubi) və s.

İngiltərədə ingilis toponimlərinin tədqiqinə xüsusi diqqət yetirilir. Belə ki, hər il “Journal of the English Place-Name Society” (İngilis Toponimika Cəmiyyətinin jurnalı) və həmçinin «Nomina», “The Year’s Work in English Studies” jurnallarında İngiltərənin toponimlərinin bibliografiyası təqdim edilir. Bu onomastik vahidlərin etimoloji təhlilinə isə dövrü nəşr hesab edilən «Anglo-Saxon England» jurnalında, Beynəlxalq Onomastika Şurasının (International

Council of Onomastic Sciences) çap etdirdiyi «Onoma» adlı xəbərlərində rast gəlmək olur. Mövcud elmi jurnallar içərisində diqqəti cəlb edən İngiltərə toponimləri ilə bağlı aparılan müxtəlif istiqamətli tədqiqatları özündə əks etdirən Britaniya və İrlandiya Onomastik cəmiyyətinin (Society for Name Studies in Britain and Ireland, qısaltılmış formada — SNSBI) bülletenidir (9). Burada il ərzində ingilis toponimləri ilə bağlı aparılan ən yaxşı tədqiqatlar çap olunaraq ictimaiyyətin müzakirəsinə təqdim edilir.

İ.Kondakovanın “İngilis dilində toponim tərkibli obrazlı vasitələr” (8.s. 20). mövzusunda namizədlik dissertasiyasıdır. Dissertasiyada bu günə qədər ingilis və rus dilçiliyində obrazlılıq, toponimika, məntiq və semantika ilə bağlı tədqiqatlar geniş şəkildə təhlil edilir, S.M.Mezenin tərəfindən obrazlılıqla bağlı təqdim olunan yanaşmaya əsasən toponimli obrazlı vasitələrin növlərindən bəhs edilir, hər bir növün ayrı-ayrılıqda struktur-sintaktik, leksik-semantik və üslubi-qiymətləndirmə xarakteri açılaraq təhlil edilir. Tədqiqatın maraqlı tərəflərindən biri toponimlərin şifahi nitqdən poetik nitqə keçən zaman onların semantikasında, strukturunda və üslubi istifadəsində baş verən inkişafın izləməsidir. Bütün tədqiqat ingilis dilli ədəbi materiallar üzərində aparılmışdır.

Qeyd etmək lazımdır ki, toponim əsaslı frazeoloji vahidlər Azərbaycan və ingilis dillərində öz obrazlılığı ilə digərlərindən seçilir. Bəzi nümunələrə diqqət yetirək. Məsələn;

Ac bayıra qaçar, yalovac evə girər. – Hunger is the best sauce. / Hunger breaks through stone walls. – Голод - лучший повар. / Голод в мир гонит. / Голод и волка из лесу гонит. / Нужда да голод прогонят на холод

adamın yerə baxanı – smooth waters run deep / still waters have deep bottoms / beware of a silent dog and still water / dumb dogs are dangerous / the devil lurks behind the cross – в тихом омуте черти водятся (с виду тихий человек способный на поступки, которых от него нельзя было ожидать)

Adamın yerə baxanı, suyun lal axanı. – Beware of a silent dog and still water. / Still waters run deep. / Great barkers are no biters. – С виду тих, да обычаем лих. / Не бойся порога гремучего, а бойся омута стоячего. / Не бойся собаки брехливой, а бойся молчаливой. / Понурая свинка глубок корень роет. / Тихая вода берега подмывает.

Moskvabirgünətikilməyib.– Moscow was not built in a day // Rome was not built in a day//Москванесразу (невдруг) строилась. (Сразуничегонеделается, навсёнужновремя).

Moskvagözyaşlarınainanmır. – You can't move Moscow with tears// Moscow is not to be taken in by tears// Moscow has no faith in tears// Moscowdoesnotbelieveintears. – Москваслезамневерит// Слезамигорюнепоможешь.

Azərbaycan dilinin lüğət tərkibi frazeologizmlərlə, eyni zamanda topofrazeologizmlərlə zəngindir. Lakin o da diqqətdən yayınmamalıdır ki,

dünyanın müxtəlif yerlərində məskunlaşmış xalqların əcdadlarının yaratdığı toponim komponentli frazeologizmlər bir-birinə yaxın mənaları ifadə etsə də, işlənmiş toponimlər müxtəlifdir. Hər bir frazeologizm mənsub olduğu xalqın mədəniyyətini, həyat tərzini, adət-ənənəsini əks etdirən, ən kamil məlumatları özündə ehtiva edən dil vahidləridir.

Azərbaycan dilində işlənən bir neçə nümunəyə nəzər salaq:

1) Deyir ki: “*Dağ Məhəmmədin yanına gəlməsə Məhəmməd dağın yanına gedər*”. Bizimki belə gəlir. Həmişə özümüz gərək *dağın yanına gedək* (2.s.89).

2) *Muğan Muğan* olsa, biri üç elər, // *Muğan* tufan olsa, üçü heç elər, Oxucum, belədir aqıl babalar, // Bir dastan yaradır ikicə sözlə (6.s.181).

3) Bir neçə atlı Təbrizin *Məğribdən Məşriqə qədər* məşhur bazarına girdi (10. s.118).

Göstərilən nümunələrdə xalqımızın dini etiqadı-müsəlmanlığı (1-ci nümunə), Muğan kimi qədim bir məkana malik olması (2-ci nümunə) və məşhur paytaxt şəhərimiz Təbrizin gözəllikləri, buranın böyük bazarının mövcudluğu haqqında obrazlı şəkildə informasiya verilmişdir. Bu ifadələr yazıçılar tərəfindən yaradılsa da, toponim komponentli frazeologizm şəklində daşılaşaraq xalq arasında işlənərkədir.

## NƏTİCƏ:

Hər bir dilin lüğət tərkibində iki cür söz birləşməsi vardır: sərbəst söz birləşmələri, sabit söz birləşmələri (frazeoloji birləşmələr). Dilimizin lüğət tərkibi sabit leksik səciyyəli söz birləşmələri ilə-frazeologizmlərlə zəngindir. İnsanların nitqinin ifadəliliyi, dəqiqliyi onun işlətdiyi sözlərin, birləşmələrin, cümlələrin düzgün şəkildə istifadə ediləndən asılıdır. Hər kəs öz nitqini qrammatik normalara əsasən qurmalıdır. Sözlər kimi, birləşmələr də mənsub olduğu dilin zənginləşməsində mühüm rol oynayır.

## ƏDƏBİYYAT

- 1.A.Qurbanov. Azərbaycan onomalogiyasının əsasları. 2 c. Bakı. “Nurlan” 2004.
2. Azərbaycan nəsr antologiyası. 5 cildə. IIIc. Bakı: Şərq-Qərb, 2006, 416s.
- 3.Z.Əlibəyovanın. Azərbaycan onomastikasının orfoqrafik və orfofonik məsələləri. Filologiya üzrə fəlsəfə doktorluğu dissertasiyası. Bakı. 2016, 146 s.
4. Bakıxanov A. Gülüstani-İrəm. Bakı.1951. 287s.
5. S. Aşurbəyli. o datirovke i vozniknovenii qoroda Baku. DAN. Az.SSR. t.XVII. Bakı. 1961.N3.
6. Vurğun S. Seçilmiş əsərləri. 3 cildə. IIc. Bakı: Azərnəşr, 1986, 384s.
7. A. Quseynzadə. O proisxojdenni toponima “Bakı”. Sovetskaya tyürkologiya. Baku. 1970, N 3.s.84.



8.Кондакова И. А. Образные средства, содержащие топонимы, в английском языке . Дис. канд. филол. наук . Киров, 2004, 225 с. Автореф. 20с.

9.Society for Name Studies in Britain and Ireland - SNSBI [http: //www. snsbi. org. uk/Nomina. html](http://www.snsbi.org.uk/Nomina.html).

10.Кәримзадә Ф. Худәфәрин көрпүсү. Бакы: Qanun Nәşriyyatı, 2012, 480s.